



Percingschmuck
Creative & individuelle

Mode

und gaaanz viel

Schmuck

Bernwardstraße 7 • 31134 Hildesheim Phone 05121 / 9 99 69 49 www.piercing-studio.info



Tischlein deck dich, Esel streck dich ...

Nord.Wind feiert grandiose Abschlussgala



Im Mittelpunkt der Gala stand der Rückblick auf die mehr als 40 Veranstaltungen mit Fotos und kurzen Interviews mit den jeweiligen Akteuren - frisch moderiert durch Siggi Stern, der als Koordinator und Kulturverstärker mit Standing Ovations gefeiert wurde!

Zugleich war es auch der Abschied von ihm, der in seiner unnachahmlichen Art stets Mut machend und Freude versprühend allen Einzelprojekten zum Glänzen verhalf.

Zur Erinnerung: Los ging's Anfang März mit dem Botschafter-Empfang, zu dem sich auch Initiativen aus anderen Stadtteilen beteiligten - ein absoluter Höhepunkt unser großes Straßenfest im Juni, Gesprächsreihen, Nord.Tours und Tour der Religionen bis hin zum Fachtag Erzählkunst Ende September. Während des Fachtages wurde in einem der insgesamt 15 Workshops ein Märchen geprobt. Die Aufführung von "Tischlein deck Dich" mit selbst



auf Ihren Einkauf außer auf verschreibungspflichtige Medikamente und Angebote Mit diesem Bon gültig bis 4. 12. 2015



Apotheker Klaus Urso Steuerwalder Straße 92 • 31137 Hildesheim Telefon (0 51 21) 52777 • Fax 57723



gemachter Musik durch Schüler/ innen der Herman-Nohl-Schule und Mitarbeiter/innen der Lebenshilfe Werkstätten - ein weiterer sehr lustiger Höhepunkt der Gala! Freilich durfte dabei der Nord. Wind-Chor mit seinem Lied "Wo der Nordwind weht" nicht fehlen und zauberte Lächeln in die Gesichter der mehr als 150 Menschen im Publikum. "Chapeau Nordstadt!" - mit diesem Ruf des Oberbürgermeisters beendete Dr. Ingo Meyer sein begeistertes Grußwort mit herzlichem Dank an die Aktiven für all die "Frischluft für die Stadt" und übergab damit an Ekkehard Domning, unseren Ortsbürgermeister. Dieser warf einen Blick zurück auf die Arbeit des Ortsrates der letzten Monate. Der Ortsrat hatte zugleich mit der Gala zum Empfang eingeladen. Der Fortsetzung auf Seite 2







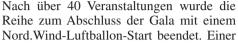


Fortsetzung von Seite 1

Einladung waren auch Ortsbürgermeister aus anderen Ortsteilen gefolgt.

Mit der Veranstaltungsreihe Nord. Wind haben sich die Gemeinwesenarbeit Nordstadt.Mehr.Wert und viele Einrichtungen und Initiativen aus der Nordstadt am Hildesheimer Stadtjubiläum 2015 beteiligt.

Nach über 40 Veranstaltungen wurde die











Mehr Informationen gibt's im Internet unter nordwind2015.wordpress.com.

Fotos: Norbert Jaekel









Susanne Lippoldt

Küsterin und Seniorenbegleiterin

Man kann sich auf sie verlassen und man kann ihr vertrauen. Susanne Lippoldt gestaltet die Martin-Luther-Kirche und das Gemeindehaus, bevor jemand merkt, dass etwas organisiert werden muss. Sie ist handfest, umsichtig und nah an den Menschen. Und sie hat sich ein Netz von helfenden Händen aufgebaut.

Susanne Lippoldt wuchs als Dorfkind in Gödringen auf. Das Helfersyndrom wurde ihr in die Wiege gelegt: Der Vater war Küster, die Mutter wurde Heilerziehungspflegerin, der Bruder ist Rettungsassistent. Sie erlernte zunächst den Beruf der Masseurin am Annastift in Hannover. "Es hat mir gefallen, meine Energie in die Menschen zu pumpen," sagt sie. Allerdings wurden die Kosten für Massagen immer seltener von den Krankenkassen übernommen. Sie heiratete, bekam zwei Söhne und musste dann



als alleinerziehende Mutter eine neue Arbeit suchen. Die Kirche in Gödringen bot ihr die Küsterstelle ihres Vaters an: 5,5 Stunden pro Woche für kleines Geld. Da kam die Stellenanzeige der Martin-Luther-Kirche in Hildesheim gerade richtig. Sie bewarb sich schriftlich, absolvierte zwei Auswahlgespräche und setzte sich gegenüber zwei Mitbewerbern durch. Das war 2006. Die Kirche hatte eine gute Entscheidung getroffen. Susanne Lippoldt zog mit dem jüngeren Sohn in den zweiten Stock des Gemeindehauses und ist seitdem Nordstädterin. Sie schätzt die zentral gelegene Wohnung, aber manchmal wünscht sie sich mehr Leben in dem großen, alten Haus. Den Beruf liebt sie sehr: "Es ist ein schöner Job, weil man alles immer neu ausstatten kann. Besonderen Spaß macht es, die Hochzeiten zu arrangieren." Mit einem erstklassigen Blumenhändler gelingt es ihr, ein sparsames Budget in farbenfrohe Sträuße umzusetzen. Der Weihnachtsbaum kommt vom Förster und wird mit leuchtend roten Hardanger-Sternen geschmückt. Da sie im Haus wohnt, kann sie ihre Arbeitsabläufe frei einteilen und lässt sich nicht von den getakteten Zeitspannen des offiziellen Küsterhandbuches irritieren.

Als die Stundenzahl reduziert wurde, bot ihr der Kirchenvorstandsvorsitzende einen Zweitjob an: Sie wurde Reinigungskraft in einem Sarstedter Altenheim und wechselte nach einem Jahr in den begleitenden Dienst. Diese Arbeit ist ihr ans Herz gewachsen. Von den 30 Bewohnern in ihrem Wohnbereich sind die meisten noch mobil. Aber einige brauchen Hilfe beim Essen. Susanne Lippoldt nutzt die Zeit, um die Bewohner näher kennen zu lernen. In einem Fragebogen werden Lebenslauf, Hobbys, Lieblingsfarben, bevorzugte Kleidung, Wohlfühlwünsche und Abneigungen fest gehalten. Sie weiß, welche Kost die Senioren mögen und welche nicht. Viele Bewohner können sich nicht mehr artikulieren oder sind dement. Da ist es wichtig, dass die Betreuerin weiß, was ihnen hilft. Sie freut sich jedes Mal darauf, ihre Senioren wieder zu sehen. Sie spricht mit ihnen, liest



aus Büchern vor, singt und betet auch. "Am wichtigsten ist aber die Berührung," sagt sie. "Ich lege ihnen die Hand auf die Schulter und spüre dann, was ihnen weiter gut tut. Das Bedürfnis, im oberen Körperbereich umfasst zu werden, ist oft groß. Auch demente Bewohner reagieren dann sehr dankbar. Diese Menschen sind nicht unbedingt so ängstlich, wie es manchmal dargestellt wird, sondern sie können durchaus glücklich wirken. Andere erzählen von tiefgreifenden Kriegserlebnissen oder anderen Schicksalsschlägen, die sie nicht los werden. Wenn sie spüren, dass das Ende der Lebenszeit kommt, bestimmen sie den Zeitpunkt mit. Manche kneifen den Mund zu, um nicht mehr essen zu müssen. Andere verabschieden sich von Angehörigen, um dann allein sterben zu können. Wir haben nicht das Recht, sie zum Weiterleben zu zwingen."

Auch im gewohnten Pflegeheim sei menschenwürdiges Sterben möglich, sagt sie. "Gerade in dieser Phase verschärfen sich manche Wahrnehmungen, wenn andere Sinne nachlassen. Deshalb sollte man sehr behutsam mit Sterbenden sprechen." In einem Hospizverein ließ sich Susanne Lippoldt zur Sterbebegleiterin ausbilden. Sie hat dabei viel gelernt: Aufmerksames Zuhören, Hineinspüren, Mitgehen, Loslassen. Sie umgibt die Sterbenden mit Düften, Kerzen, Musik und Stille. Vor kurzem hat sie auch noch eine Fortbildung zur ehrenamtlichen Trauerbegleiterin gemacht. "Ich höre Angehörigen zu, die in ein tiefes Loch fallen," erklärt sie. "Sie erzählen und ich spiegele es wieder. Es wird dann besser. Man sollte Trauernden die Schutzhülle und die Zeit lassen, die sie brauchen. Ratschläge helfen selten. Jede Trauer ist es wert, ein offenes Ohr und viel Zuwendung zu finden." Übrigens:

Seniorenbegleiterinnen werden zurzeit schon gesucht und die Nachfrage wird mit Sicherheit noch steigen.

Gemeinschaftsgarten Nordstadt

Das erste Gartenjahr ist fast vorüber. In diesem Frühjahr haben wir mehrere Beete angelegt und bepflanzt. Wir hatten eine reiche Ernte: Salat, Kohl, Tomaten, Radieschen, Kartoffeln,... Außerdem hat der Gemeinschaftsgarten sich an Veranstaltungen in der Nordstadt beteiligt (Wochenmarkt, Hinten im Hof, Stadtteilfest).

Inzwischen bereiten wir schon die nächste Gartensaison vor und freuen uns auf alle, die im nächsten Jahr mit gärtnern wollen.

Über den Winter treffen wir uns jeden ersten und dritten Mittwoch im Monat im Stadtteilbüro 5° Nord (Hochkamp 25) von 17-19 Uhr.

Das sind die nächsten Termine: 4.11. / 18.11. / 2.12. / 16.12. / 6.1. / 20.1.





Wer mehr über den Gemeinschaftsgarten erfahren und/oder in die Gartenplanung für das nächste Jahr einsteigen möchte, ist herzlich willkommen!

Kontakt:

Gemeinschaftsgarten Nordstadt/

Stadtblühen e.V. Cheruskering 12 Mobil: 017698548032

Email: gemeinschaftsgarten@riseup.net

Facebook: www.facebook.com/ GemeinschaftsgartenNordstadt





Sympathisch und professionell

Ottostr. 77

31137 Hildesheim

205121-514194

ANZEIGE

Faszinierende Schatten in Hildesheim

Amazing Shadows

Mehr als 30 Millionen Zuschauer ...

... haben diese Show weltweit bereits gesehen. Bei "America's Got Talent" zollte die Jury mit Standing Ovations Tribut.

Die deutschen Medien bezeichnen die Show als "ein Meisterstück der Choreographie und ganz großes artistisches Können".

Außergewöhnlich, atemberaubend und spektakulär präsentieren Catapult Entertainment aus den USA am 12.2. im Audimax live ihre faszinierende Reise in das Reich der lebenden Schatten. Mit Leichtigkeit und unglaublicher Präzision kreieren die Künstler nur mit ihren Körpern Tiere, Menschen und Maschinen. Ganze Welten erscheinen im Schattenreich. Großes Theater und ein wahres Fest für die Sinne.

Tickets versandkostenfrei auf www.resetproduction.de, unter 0365 – 5481830, beim HAZ Ticketshop sowie an allen bekannten VVK-Stellen





"Amazing Shadows" kommt am 12.2.2016 nach Hildesheim



Die Infoadresse für Familien

www.hi-familie.de





O'zapft ist's wieder

eit Tagen wurde bereits geschmückt: blau-weiß für das Oktoberfest im Seniorenzentrum Theaterresidenz und endlich war es so weit: Zu den Klängen des Zillertaler Hochzeitsmarsches tanzten die Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter stilecht in Dirndl und Lederhosen eine flotte Polka durch den Saal. Die Gäste klatschten sofort begeistert mit und so schwungvoll in Stimmung gebracht, schmeckte der selbstgebackene Zwetschgenkuchen noch mal so gut.

Zum ersten Mal eingeladen waren die Kunden der Ambulanten Pflege Berezow, die herzlich begrüßt wurden von dem Geschäftsführer Dr. Anthony Blenn und allen anwesenden Partygästen.

Für das leibliche Wohl war von der hauseigenen Küche wieder bestens gesorgt, wobei der frisch gebackene Zwetschgenkuchen mit Schlagsahne der Renner war. Am späten Nachmittag richtete sich die Aufmerk-

samkeit mehr auf Weißwurst mit süßem Senf, Brezeln und Schmalzbrote.

Aber am wichtigsten ist doch die Musik! Dazu tanzen muss man können, mit oder ohne Rollstuhl! Und dafür sorgten nicht nur die beliebten Oktoberfestlieder wie Holzmichel, Fliegerlied oder aber auch No, no never, sondern Willi Sitter aus Lengede, der die Festgäste als Sänger und Akkordeonspieler bestens unterhielt. Und die Tanzfläche war immer voll!

"Anton, Anton"! riefen im Laufe des Nachmittags alle Besucher im Chor und Anton alias Anthony Blenn ließ sich nicht lange bitten und wirbelte die "Mädels" über die Tanzfläche.

Die Stimmung war großartig. Seniorenheim? Keine Spur! Es war laut, bunt und temperamentvoll. "Das beste Fest aller Zeiten", meinte eine Bewohnerin zum Abschied. Ein guter Grund, im nächsten Jahr wieder zu sagen: O'zapft ist's wieder!

Lieber Nordstädter! Liebe Nordstädterin!



Heute will ich mal in "eigener" Sache etwas vermelden! Die beiden SPD-Ortsvereine Nordstadt und Drispenstedt/Bavenstedt haben nach einer fast einjährigen Kennenlernphase (die jungen Leute verloben sich ja heutzutage wieder, das haben wir nicht gemacht, in Anbetracht des Alters unserer Partei) beschlossen, zusammen zu gehen. Darum wurde ein neuer Ortsverein gegründet und dieser trägt den Namen Nord-Ost. Es gibt viele Gemeinsamkeiten in diesen drei Stadtteilen.

Die Kirchengemeinde Martin-Luther besteht aus der Nordstadt und Drispenstedt. Die größten Gewerbesiedlungen liegen in Bavenstedt und in der Nordstadt. Die beiden katholischen Grundschulen haben eine Schulleiterin. Es gibt mehrere Familienzentren und in jedem Stadtteil einen Ortsrat. Das alle drei gute Sportvereine haben, will ich auch erwähnen.

Die Nordstadt gibt vielen unterschiedlichen Gotteshäusern Heimat und ist der einzige Stadtteil der vor der Bahn liegt. Drispenstedt hat dafür eine Badehalle sowie den Müggelsee und Bavenstedt den Unsinnbach als Alleinstellungsmerkmal.

Ich freue mich auf die neue Aufgabe, gemeinsam mit meinen Vorstandskollegium, Politik in allen drei Stadtteilen mit zu gestalten.

Aber jetzt erstmal wünsche ich uns Allen, einen freundlichen November, mit dem Aufstellen des Tannenbaums am 26. auf dem Platz der NordstadtMitte! *Ihre Jutta Rübke*

Familienzentrum Maluki verwandelte den real,- Markt Hildesheim

in eine Erntedank-Meile



Dass Mohrrüben nicht aus dem Tiefkühlfach und Kartoffeln nicht aus der Plastiktüte kommen, daran erinnert das alljährliche Erntedankfest. Diesen traditionsreichen Brauch hat real,- Geschäftsleiter Dirk Finke zum Anlass genommen und lud die Kinder des Familienzentrum Maluki zum Apfel-Tag ein. Dabei spielte vor allem das Thema gesunde Ernährung eine große Rolle.

m Vormittag des 8. Oktobers verwandelten die Zweijährigen der Pinguin-Gruppe, die Dreibis Sechsjährigen der Grashüpfer-Gruppe und die Hortkinder der Eisbären-Gruppe den real,- Markt in eine Erntedank-Meile. Dass Äpfel an Bäumen wachsen und diese bei real,- in unmittelbarer Umgebung stehen, zeigte den Kleinen Anja Sieber, Teamleiterin Obst und Gemüse, bei real,- in Hildesheim.

Der Apfelbauer Sundermann aus Wendhausen, der die regionalen und frischen Herbstgenüsse zu real,- in Hildesheim liefert, erklärte anschaulich woher das Obst bei real,-in der Obst- und Gemüseabteilung kommt. Zusätzlich hatten sie jede Menge Äpfel für die Kinder im Gepäck. Auch Herr Hamerla vom Restaurant Vielfalt unterstütze das real,- Team am Apfel-Tag.

Erntedank-Gemeinsam wurde ein baum mit Äpfeln geschmückt, beim Apfel-Puzzle getüftelt und probiert welche Apfelhälften am besten zusammenpassen, es wurden Apfelketten und -schlangen kreiert, probiert und zum guten Schluss wurden Äpfel ausgestochen und mit Leckereien gefüllt. "Wir freuen uns, dass so viele Kinder vor Ort waren und wir gemeinsam mit Ihnen einen gesunden und kreativen Vormittag verbringen und Ihnen wichtige Informationen rund um das Thema gesunde Ernährung geben konnten", sagt real.- Geschäftsleiter Finke.

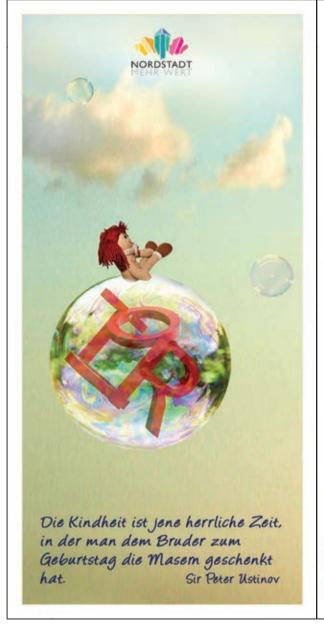
Gut für die Kunden. Gut für die Region.

Mit dem Kauf von regionalen Produkten können die real,- Kunden die Hersteller und Erzeuger vor Ort stärken und so zur



Sicherung der Arbeitsplätze in ihrer Nachbarschaft beitragen. So bezieht der real,- Markt in Hildesheim viele Lebensmittel wie Äpfel, Kartoffeln, Möhren und vieles mehr aus der Umgebung. real,- Geschäftsleiter Dirk Finke setzt auf Regionali-

tät und arbeitet intensiv mit lokalen Lieferanten zusammen, um seinen Kunden noch mehr Frische bieten zu können. Die Produkte aus der Nachbarschaft sind ganz einfach an dem 'Gutes aus der Heimat' Label zu erkennen.





Kindheit 2022 Wie verbessern wir die Bedingungen für das Aufwachsen unserer Kinder?

Sehr geehrte Damen und Herren,

wir laden Sie herzlich ein, gemeinsam mit anderen Nordstädter/innen ein Zukunftsprogramm für die Nordstadt zu entwickeln. Dieses Aktionsprogramm soll aus fünf verschiedenen Teilen bestehen und zur Grundlage werden, für alle, die hier in der Nordstadt aktiv sind.

Im zweiten Workshop geht es um unser aller Zukunft, unsere Kinder und Enkel:

Wie können sie möglichst sicher und geborgen aufwachsen? Wie können wir dafür das Umfeld möglichst anregend und auch mit ausreichend Freiräumen gestalten? Was schaffen die Eltern selbst, wofür braucht es Unterstützung?

Am 3.Dezember von 17-20 Uhr in die Aula der Nordstädter Grundschulen, Justus-Jonas-Str.3.

Drei weitere Workshops zur Erarbeitung des Zukunftsprogramms werden folgen, am 28.1.2016 zum Thema Wohnen und Umfeld, sowie in den Monaten Februar bis April zu den Themen Jugend und Interkulturalität. Neben den bereits Aktiven sind auch jeweils per Zufallsgenerator ausgewählte Nordstädter/innen zu den Workshops eingeladen. Wir freuen uns, wenn Sie mindestens einen der genannten Workshops mitgestalten.

Bitte melden Sie sich, wenn möglich, im Vorfeld kurz telefonisch (05121-2816311) oder per Mail (nordstadt. mehr.wert@web.de) bei uns an.



stellvertretend für das Projektteam.







Nordstadt.Mehr.Wert, Stadtteilbüro, Hochkamp 25, 31137 Hildesheim

5

Tipps für Senioren

Liebe Seniorinnen und Senioren, liebe Nordstädterinnen und Nordstädter,

Bereits Goethe nörgelte:" Alles in der Welt lässt sich ertragen, nur nicht eine Reihe von schönen Tagen". Hinter diesem Sprichwort steckt die Überzeugung, der Mensch sei einfach nicht dafür gemacht, auf Dauer glücklich zu sein. Allenfalls für wenige Augenblicke reiße der düstere Himmel des Daseins auf, um ein paar Sonnenstrahlen des Glückes durchzulassen. Ansonsten schleppe sich der Mensch von Unzufriedenheit und Mühsal geplagt dahin.....und wolle das in Wahrheit auch gar nicht anders. Das scheint in Deutschland eine besonders ausgeprägte Lebenseinstellung zu sein. Das Glück hat keine allzu große Tradition- wir misstrauen ihm geradezu. Immerhin haben die Deutschen den merkwürdigen Begriff "Weltschmerz" erfunden, der sich in andere Sprachen kaum übersetzen lässt. Das Wort "Glück" fand erst verhältnismäßig spät Eingang in unsere Sprache. Unserer tief sitzenden Skepsis dem Glück gegenüber bedienen sich neuerdings zahlreiche "Psycho-Guru", die ihre Marktlücke jenseits der üblichen Erfolgs- und Motivationsseminare gefunden haben: Man solle erst gar nicht versuchen, glücklich zu sein, sonst seien Frustration und Stress vorprogrammiert, predigen sie. Der Versuch sein Glück zu finden, führe ins Unglück. Diese "unglücklichen" verkennen jedoch, wie stark dem Menschen die Fähigkeit eingeprägt ist, gute Gefühle zu empfinden. Emotionen sind überlebenswichtig: ohne lange nachdenken zu müssen, signalisieren sie uns, was uns gut tut oder was wir besser unterlassen

sollten. Negative Gefühle wie z.B. Angst bewahren uns möglicherweise vor lebensbedrohlichen Situationen. Das ändert aber nichts daran, dass in unseren Köpfen auch ein Glückssystem eingespeichert ist, was uns Freude, Lust und Euphorie beschert. Dieses Glücksystem besitzt auch Schaltkreise, die uns helfen Angst, Kummer und Ärger entgegenzuwirken. Jeder Mensch verfügt somit über alle notwendigen Anlagen glücklich zu sein! Bei dem einen mögen sie mehr, beim anderen weniger ausgeprägt sein. Aber so wie wir unser Gedächtnis trainieren, so können wir auch unsere Glücksfähigkeit trainieren. Unser Glückssystem ist außerordentlich flexibel: es belohnt uns nicht nur mit guten Gefühlen, wenn wir ein gutes Menü verzehren, sondern auch, wenn wir eine Seenlandschaft oder ein Bergpanorama bewundern oder guter Musik lauschen. Aus Sicht der Evolution dienen diese Genüsse nicht unbedingt dem Überleben oder der Arterhaltung. Was bedeutet, dass wir Menschen in ganz unterschiedlichen Situationen glücklich sein können und jedes Mal fühlt sich Glück anders an. Glück lebt von Kontrasten. Abwechslung muss daher nicht der Wechsel von Ärger und Missstimmung bedeuten sondern kann aus vielen Facetten des Wohlbefindens bestehen. Unser Leben nach dieser Einsicht zu gestalten kostet ein wenig Mühe, Aufmerksamkeit und Engagement. Dem bequemen Menschen bleibt da nur die perfekte Ausrede, er sei nicht für das Glück geschaffen.... Vielleicht finden Sie ein wenig Glücksgefühle, wenn Sie gute Musik hören?

Dann merken Sie sich bitte schon jetzt den 14.November 2015 vor! Um 18 Uhr lädt das Kreismusikorchester unter dem Motto "Musik für uns und Euch" in die Aula des Goethegymnasiums Hildesheim ein. Die Dirigenten Sebastian Dort-

mund und Yannik Koppe verstehen es sicherlich auch in diesem Jahr wieder mit scheinbar leichter Hand, die jugendlichen Musiker zu Höchstleistungen an ihren Instrumenten zu motivieren. Ich bin mir sicher, dass die dargebotene Musik auch in diesem Jahr wieder zahlreiche Besucher begeistern wird. Vielleicht singen Sie aber auch gerne? Dann bieten Ihnen alleine drei Gospelchöre dazu Gelegenheit:

Gospelchor Hildesheim – Raimund Roman, Tel. 05121/6979357 Gospelvoices Hildesheim - Katja Ruppel, Tel. 05163/598977 Gospelsfriends Hildesheim - Ingrid Endorf, Tel. 05121/511008 Ferner mind. 10 weitere Chöre!

Internationaler Chor Hildesheim-Tel. 05121/25457

Ochtersumer Vokalensemble - Tel. 05121/264884

Singgemeinschaft Großer Saatner - Tel. 05121/82124

"Nimm Dir Zeit um zu lachen! Es ist die Musik der Seele!" (irisches

Chronische Schmerzen

Wenn Sie unter chronischen Schmerzen leiden, möchte ich Ihnen heute ein interessantes Angebot des Klinikums Hildesheim vorstellen: die Schmerzklinik.

Knapp 14 Millionen Menschen, das sind 17% der Bevölkerung, leiden in Deutschland unter chronischen Schmerzen. Zu den häufigsten Krankheitsbildern chronischer Schmerzen gehören die Rückenund Kopfschmerzen sowie die Nervenschmerzen. Im Gegensatz zum akuten Schmerz, der eine sinnvolle Warn-und Schutzfunktion ist, besitzt der chronische Schmerz ein selbständiges Krankheitsbild. Von chronischen Schmerzen spricht man, wenn der Schmerz länger

als sechs Monate andauert. Je länger der Schmerz dauert, desto mehr beeinträchtigt er die Psyche, die Familie, den Freundeskreis und oftmals auch die berufliche Situation. Hilfe verspricht die Schmerzklinik im Klinikum Hildesheim. Seit September 2009 bietet

die Schmerzklinik chronischen Schmerzpatienten ein stationäres, multimodales Therapiekonzept an. Während der umfassenden und individuellen Behandlung steht den Patienten ein Spezialistenteam unterschiedlichster Fachrichtungen zur Verfügung.

Nähere Auskünfte erhalten Sie im Klinikum Hildesheim GmbH Klinik für interdisziplinäre Schmerztherapie Senator-Braun-Allee 33 31135 Hildesheim Tel. 05121/894-5000 email: schmerzklinik@klinikum-

"Das Alter naht mit Schrecken, es zwickt an allen Ecken und im Allgemeinbefund steht: nicht krank. auch nicht gesund

Schmerzen sind wir nicht gewachsen, aber heute sind's die Haxen morgen tun die Hüften weh, übermorgen drückt der Zeh.

heute blutet mir die Nase, morgen hab ich's an der Blase übermorgen ist's der Schlund aber sonst bin ich gesund ..." Ihre Annette Mikulski



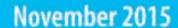




Herausgeber: Axel Fuchs Redaktions- und Anzeigen-Anschrift: Elzer Straße 99 31137 Hildesheim Tel. (05121) 23947 Fax (05121) 283 0879

eMail: info@hildesheimer-stadtteilzeitungen.de Internet: www.hildesheimer-stadtteilzeitungen.de

IMPRESSUM Vertrieb: Werbeagentur Fuchs Redaktionsschluß der nächsten Ausgabe: Freitag, 27. November 2015, Die veröffentlichten Artikel geben nicht in jedem Fall die Meinung der Redaktion wieder.



nerdstadt hat...

Weihnachtsbaum

... in der "Neuen Mitte Nordstadt". Wie im letzten Jahr, möchten wir diesen wieder gemeinsam mit Euch/Ihnen schmücken und bitten dafür um tatkräftige Unterstützung. Der Aufruf zur "Weihnachtsbaumschmuck-Bastelaktion" im letzten Jahr war ein voller Erfolg. Wir hoffen auf eine erfolgreiche Wiederholung. Der Baumschmuck kann bis zum 25.11. in der Begegnungs- und Beratungsstätte Treffer, Peiner Straße 6, abgegeben oder am Donnerstag, den 26.11.2015 ab 14.00 Uhr direkt in den Baum gehängt werden.

einen wunderschönen

Zur Marktzeit sorgt die Arbeitsgruppe Begegnung wieder für einen schönen Veranstaltungsrahmen und wird sicher die eine oder andere Überraschung bereithalten.

Schmücken Sie mit uns den Nordstädter Weihnachtsbaum!

Redaktion

Ihr findet die Termine Eures Vereins oder Eurer Institution nicht im Kalender? Kein Problem! Unter kalender@nordstadt-hildesheim.de teilen wir Euch gerne mit, was wir benötigen um Eure Termine in den Veranstaltungskalender aufzunehmen.

Redaktionsschluss für die nächste Ausgabe: 17.11.2015

Ihre Arbeitsgruppe Begegnung

Veranstaltungen im November 2015

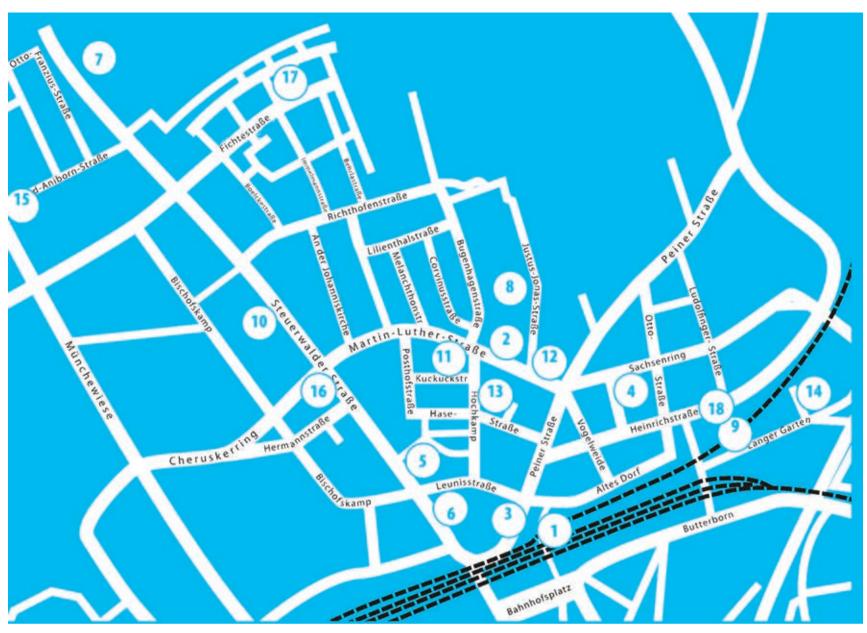
Mittwoch 04.11.		Montag 16.11.		18:30 – 22:00 Uhr	12
10:00 Uhr		20:00 Uhr	14	Ökumenische	12
Netzwerk Integration		IBSEN: John Gabriel Borkman	7	Männerkochgruppe	
Präventionsrat		Dienstag 17.11.	'	Küche Gemeindehaus Nord	4
Rathaus		20:00 Uhr		Nache Gemeniaenaas word	1
natriaus		IBSEN: John Gabriel Borkman			
17:00 -19:00 Uhr	13	Mittwoch 18.11.	'	Mittwoch 25.11.	
Gemeinschaftsgarten No		20:00 Uhr		15:30 - 17:00 Uhr	3
Stadtteilbüro	nustaut	IBSEN: John Gabriel Borkman		Erzählcafé	1
Staattenbaro		Montag 23.11.	'	Thema: "Pflege in der Nor	dstadt =
Donnerstag 05.11.		20:00 Uhr		zuhause und im Heim"	ustaut -
17:00 - 20:00 Uhr	8	IBSEN: Gespenster		Diakonie Himmelsthür un	d
Workshop Leitbild Gesun	dheit	Dienstag 24.11.		Nordstadt.Mehr.Wert	iu .
Nordstadt.Mehr.Wert	idileit	20:00 Uhr		Begegnungsstätte Treffer	
Aula der Grundschulen		IBSEN: Gespenster		begegnungsstatte mener	
ridia del Grandsendien		Donnerstag 26.11.		Freitag 27.11.	
Sonntag 08.11.		20:00 Uhr		ab 11.00 Uhr	
11:00 Uhr &15:00 Uhr	14	IBSEN: Peer Gynt		Stand der Schulen auf de	em
Montag 09.11.	0.0	Freitag 27.11.		Weihnachtsmarkt	
10:00		20:00 Uhr		Marktplatz	
Theater Karo Acht: Der G	rüffelo	IBSEN: Peer Gynt		The transfer of the transfer o	
Kindertheater für alle ab 4		Samstag 28.11.	Donnerstag 03.12.		
Eintritt: 6,00/5,00 €		20:00 Uhr		17:00 - 20:00 Uhr	8
(ALG-II-Empfänger*innen	und	IBSEN: Peer Gynt	Kindheit - Wie verbessern wir die		
Hildesheimer Glückskarte		Samstag 28.11.	Bedingungen für das		
Reservierung unter:	-,,	22:00 Uhr	Aufwachsen unserer		
schauspielplatz@theaterh	aus-	Party mit DJs Markus&Mark	Kinder?		
hildesheim.de		(Eintritt frei)	Weltcafé zum Zukunftsprogramm		
www.theaterhaus-hildesh	eim.de	Markus&Markus: IBSEN:	Nordstadt 2022		
Tel. 05121 - 698 14 61		FESTIVAL		Nordstadt.Mehr.Wert	
Theaterhaus		Performance		Aula der Grundschulen	
		Eintritt: 15,00 / 7,00 € für ein !	Stück,		
Montag 09.11.		30,00 /15,00 € Trilogie-Pass fü		18:30 - 22:00 Uhr	12
14:00 - 16:00 Uhr	13	drei Stücke		Ökumenische	
Planungstreffen		Reservierung unter		Männerkochgruppe	
Bürgerbefragung - Teil 1		ann_klage@markusundmark	us.at,	Küche Gemeindehaus Nord	1
HAWK und Nordstadt.Meh	nr.Wert	www.theaterhaus-hildeshein			
in Kooperation		Tel. 05121 - 698 14 61		Mittwoch 09.12.	
Stadtteilbüro		Theaterhaus		10:00 - 12:00 Uhr	
				AK Sozialraum Kinder un	d
Dienstag 10.11.		Mittwoch 18.11.		Jugend	
14:00 -16:00 Uhr	13	16:00 - 18:00 Uhr	3	Tagesgruppe Nord	
Planungstreffen		Tanzcafé		Jugendhilfe Bockenem	
Bürgerbefragung - Teil 2		Diakonie Himmelsthür			
HAWK und Nordstadt.Meh	nr. Wert	Begegnungsstätte Treffer			
in Kooperation					
Stadtteilbüro		17:00 -19:00 Uhr	13		
		Gemeinschaftsgarten Nords	tadt		
Mittwoch 11.11.		Stadtteilbüro			
16:00 - 18:00 Uhr	3				
FAIRstrickt		Donnerstag 19.11.			
Diakonie Himmelsthür		17:00 Uhr	13		
Begegnungsstätte Treffer		Projektgruppe Politik und			
		Aktivierung			
17:00 Uhr	8	Nordstadt.Mehr.Wert			

Stadtteilbüro

Martinsumzug GS Johannesschule

Regelmäßige Termine

Di Fr. 13	Wooden		manager.		NAME OF THE OWN	ø
Stadtteilbüro Nordstadt.Mehr.Wert	Montags		Mittwochs		15:30 - 16:30 Uhr	•О:
Sprechzeit Di Fr. nach	8:30 - 9:30 Uhr	2	8:00 - 9:00 Uhr	6	Kinderturnen für 3-6 Jährige	
Vereinbarung	VHS Deutsch-Türkisch Kurs		Ev. Jugendhilfe Bockenem e.V.		16:30 - 17:30 Uhr	
unter Tel. 05121 - 28 163 11	zur besseren Kommunikations	Frau Heilmann beantwortet Ihre		Kinderturnen für 6-10 Jährige		
Stadtteilbüro	fähigkeit		Fragen, z.B. zur Schuldner-		MTV 1848 e.V.	
	Familienzentrum Maluki		beratung		Turnhalle der Grundschulen	
Mo Fr,	LANCETO HIS STATES I	-	Familienzentrum MaLuKi		NOT AND TO STANDARD SAND	
11:00 - 16:00 Uhr	13:00 - 17:00 Uhr	3				12
Öffnungszeit Bahnhofsmission	Interkulturelle Frauengruppe		14:30 - 17:00 Uhr	Z	Wochenmarkt	
	Leitung: Nevin Sahin		Förderung Lese-Rechtschreib-		Neue Mitte Nordstadt	
Di. + Fr.	Begegnungsstätte Treffer		schwäche			11
15:00 - 18:00 Uhr		21	Frau Pfizke		15:00 - 17:30 Uhr	12
Kindertreff für Kinder im Alter	15:30 - 16:00 Uhr	2	Familienzentrum MaLuKi		Kinderbetreuung	
von 5 bis 12 Jahren	Ev. Jugendhilfe Bockenem e.V. +				während der Marktzeit	
Kinder- und Jugendhaus Nordstadt	Pro Kids sozialpädagogische		15:00 - 17:00 Uhr	3	Martin-Luther-Kirche	
	Gruppe		Beratung für Menschen mit		Lutherwiese	
Mo., Di., Mi. und Fr.	Familienzentrum MaLuKi		geistiger Behinderung und ihre	e		
15:00 - 20:00 Uhr 5			Angehörigen		17:00 - 19:00 Uhr	
Jugendtreff für alle von	18:30 - 20:00 Uhr	12	Begegnungsstätte Treffer		AcKu Verein	
12 bis 20 Jahren	Bläserkreis				Kostenlose Architekten-	
Kinder- und Jugendhaus Nordstadt	Gemeindehaus Nord		15:30 - 16:00 Uhr	2	Sprechstunde	
			Ev. Jugendhilfe Bockenem e.V.	+	Bahnhofsallee 13-14	
Di. 15:00 - 17:00 Uhr 6	19:00 - 21:00 Uhr	12	Pro Kids			
Fr. 10:00 - 12:00 Uhr	Gospelfriends		sozialpädagogische Gruppe		Freitags	
Offene Sprechzeiten	Gemeindehaus Nord		Familienzentrum MaLuKi		8:30 - 9:30 Uhr	2
Sozialdienst katholischer Frauen					Elterntreff im Elterncafé	
	Dienstags		17:00 Uhr	9	Familienzentrum MaLuKi	
Mo. 15:00 - 17:00 Uhr	9:30 - 11:00 Uhr	3	VoKü - Die Volxküche			
Mi. 12:30 - 14:30 Uhr	Stadtteilfrühstück		Mitkochen ab 17 Uhr,		10:00 - 12:00 Uhr	2
Do. 10:00 - 12:00 Uhr	Begegnungsstätte Treffer		Mitessen ab 20 Uhr,		Eltern-Kind-Gruppe	
Bürozeit für Helfer/innen und			Spenden erwünscht		Ev. Jugendhilfe Bockenem e.	V.
Hilfesuchende	9:45 - 11:45 Uhr	2	Kulturfabrik, HOBO		Familienzentrum MaLuKi	363
Nachbarschaftsladen	Griffbereit	84	A CORNER ARCHITECTURE			
	Eltern-Kind-Gruppe mit		19:00 - 21:30 Uhr	2	15:00 - 17:00 Uhr	3
Mi. und Do. 12:30 - 14:30 Uhr 4	1-3-jährigen Kindern,		Square Dreamers -		Spiele und Kaffee	
Gesprächsrunde für Jung und Alt	Nordstadt.Mehr.Wert		Square Dance Club		Begegnungsstätte Treffer	
Nachbarschaftsladen	Familienzentrum MaLuKi		Frau Kelly		223	
The state of the s	37.341.7777.40.40.40.710.40.710.40.40.71		Tel. 0176 -74413628		15:00 -17:00 Uhr	4
Mo.,Di., Mi., Do.	12:30 - 13:30 Uhr	4	Familienzentrum MaLuKi		Nachbarschafts Café	
16:30 - 18:00 Uhr	Gesellschaftsspiele	*			Nachbarschaftsladen	
Do.	mit Schüler/innen und		Donnerstags		recionistraresacti	
15:30 - 17:00 Uhr	Senioren/innen aus der Nordst	adt	9:30 - 11:00 Uhr	2		
Fr.	Nachbarschaftsladen	aut	Stadtteilfrühstück		Jeden 1. Freitag im Monat:	
16:00 - 18:00 Uhr	Nacribarschartsladen		Begegnungsstätte Treffer		8:30 - 9:30 Uhr	٠,
Kreativ&WerkClub (1 4. Klasse)	15:00 - 17:00 Uhr	2	begegnungsstatte mener		Erziehungslotsin	•
TeenKochClub (ab 5. Klasse)	Förderung Dyskalkulie		10:00 - 11:00 Uhr		Hilfe bei Behördenangelegen	
	Lerntherapeutin Frau Jäckel		Sitztanz	•	heiten	
WeltreiseClub (ab 5. Klasse)	STATE OF STA				STATE AND DESCRIPTION OF THE PROPERTY OF THE PARTY OF THE	
FußballClub (3 5. Klasse)	Familienzentrum MaLuKi		Begegnungsstätte Treffer		Familienzentrum MaLuKi	
Sporthalle Anne-Frank-Schule	16.00 10.00 116	10	10.00 12.00115-	,	Country	
MädchenClub (3 4. Klasse)		1.00	10:00 - 12:00 Uhr	4	Sonntag	
Go20	Mädchengruppe		Psychologische Beratung		14:30 - 17:00 Uhr	
KidsClub (ab 1. Klasse)	Familienzentrum Blauer Elefant		Begegnungsstätte Treffer		Internet Cafe Trialog	
Go20				7	Tel. 05121 - 13890	
			13:30 - 15:00 Uhr		Teichstr. 6	
			Reha-Sport für Kinder			
			MTV 1848 e.V.			
			Familienzentrum MaLuKi			



Ferien am Ostseestrand



Der krönende Abschluss der diesjährigen Sommerferien war für 18 Kinder aus der Nordstadt eine siebentägige Reise an die Ostsee, die das Kinder- und Jugendhaus Nordstadt organisiert und durchgeführt hat. Die 7 – 12 jährigen Jungen und Mädchen wurden von vier Pädagogen / Pädagoginnen der Stadt Hildesheim betreut; außerdem hatte sich die Mutter von vier teilnehmenden Kindern bereit erklärt, das Kochen zu übernehmen.

Die Unterkunft war ein einfaches aber gemütliches Häuschen. Nur 50 Meter waren es, die von dort durch ein Wäldchen und über den Deich zu einem von Dünen geschützten feinen Sandstrand führten. Allein der Strand verschaffte der Gruppe viele schöne Stunden. Die mitgebrachten Spielzeuge wie Badeinseln, Schlauchboot, Schaufel und Eimer wurden geschwisterlich geteilt. Wer nicht paddelte, plantschte oder schwamm, fand Freude dar-

an, Burgen zu bauen, Strandgut zu sammeln oder Ball zu spielen. Zwischendurch gab es mitgebrachte Brote und Rohkost – und vermutlich wurde auch etwas von dem Sand, der überall lag und an den Händen klebte, verspeist. Dies alles allein hätte wohl schon für das Ferienglück gereicht. Doch es wurden auch Ausflüge gemacht. In Laboe führte die Besichtigung eines U-Bootes aus dem zweiten Weltkrieg und einer Gedenkstätte zu einigen kritischen und nachdenklichen Fragen. Ein Besuch der dortigen Seenotrettungsstation stieß ebenfalls auf viel Interesse.

Nach einer Filmvorführung wurden viele Fragen gestellt. Besonders bemerkenswert ist die der 8 – jährigen Norah: Sie wollte wissen, ob es in dem Beruf auch Frauen gäbe. Dies wurde bejaht, was zur zweiten Frage führt: "Wieso wurden in dem Film dann nur Männer beim Retten von Menschen gezeigt?" Das wusste in der Station auch niemand, regte aber vielleicht auch zum Nachdenken an.

Stephanie Terstappen



Sebastian Ranft und Hanna Regina Ruthardt vom KJN gemeinsam mit Mandy (7 Jahre) im U-Boot





Spezialisten fürs Individuelle gesucht?

Unser Tipp:

Nach Ihren Wünschen gestaltete

- Visitenkarten, Bücher und Plakate
- Privat- und Geschäftsdrucksachen
- Flyer, Zeitschriften oder Image-Prospekte in hochwertigem Qualitätsdruck und

selbstverständlich auch in Kleinstauflagen!

Lassen Sie sich persönlich und fachlich-kompetent durch unser freundliches, engagiertes Team beraten.

Sprechen Sie uns einfach an, Anruf genügt.



Schnell. Preiswert. Zuverlässig ... und ganz in Ihrer Nähe!

Druckhaus Köhler GmbH · Siemensstraße 1–3 · 31177 Harsum Telefon (0 51 27) 90 20 4-0 · Telefax (0 51 27) 90 20 4-44 E-Mail: info@druckhaus-koehler.de · www.druckhaus-koehler.de





Flüchtlingsschüler

AUSRÜSTUNGEN

Armeebestände

www.raeer.com

BW-Verbandkasten KF

Telefon 05121 7487660

31137 Hildesheim · Altes Dorf 18-20

Eva Möllring besuchte die Grundschule Nord, um zu erfahren, wie Flüchtlingskinder gemeinsam mit den Kindern der Nordstadt unterrichtet werden.

eduld muss man haben. Und rflexibel sein. Denn in der Grundschule Nord richtet sich alles nach dem Leistungsstand der einzelnen Schüler und Schülerinnen. Und der ist so unterschiedlich wie die Kieselsteine am Meer.

Im Lehrerzimmer liegt eine fröhliche, gelassene Stimmung in der Luft. Auf den ersten Blick kann man nicht erkennen, wie sich die unterschiedlichen Lehrerinnen, Sozialarbeiterinnen, Betreuerinnen und Hilfskräfte wechselnd auf den Unterricht

verteilen, aber es muss da wohl ein internes Netz geben, dessen Fäden allgemein bekannt sind. Schnell noch eine Tasse Kaffee, dann ist die Pause vorbei und es geht los in die Willkommensklasse.

Dieser Name wurde gerade neu erfunden für eine kleine Gruppe von Schülern, sieben die im Sommer aus Syrien und dem Irak in die Nordgekommen stadt sind. Sie sind ungefähr neun Jahre alt. Sie können rechnen und ziehen unterei-

nander Vergleiche zwischen verschiedenen östlichen Sprachen. Nur Deutsch müssen sie jetzt lernen. Verstehen, Sprechen und Schreiben. Alle Schüler sind hochmotiviert. Heute geht es um Obst und Gemüse: Apfel, Tomate und Birne sind einfach. Kohlrabi, Gurke und Karotte sind eine echte Herausforderung. Frau Haydar und Frau Vural unterrichten die DaZ-Klasse (Deutsch als Fremdsprache) zusammen mit einer Betreuungskraft im Kreis, an der Tafel und an den Tischen. Die Schüler wollen ganz viel

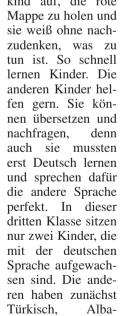
Man sagt nicht iiih."

Kinder in ihren Klassen. Die Lehrerin for-

dert ein Flüchtlingskind auf, die rote Türkisch. Albanisch, Libanesisch,

Kurdisch, Serbisch, Litauisch, Russisch und Romanes gelernt. 16 Schulkinder, die ein Arbeitsheft raus holen und alle eine andere Seite bearbeiten. Frontalunterricht sei nicht möglich, meint die Lehrerin. Manche rechnen bis 10, andere bis 20, einige bis 100. In Deutsch können einige freie Sätze schreiben, andere bilden die Mehrzahl von Hauptwörtern oder lernen, wie man Luftballon buchstabiert. Radiergummis und Tintenkiller sind ständig im Einsatz. Eigentlich bräuchten sie alle eine eigene Lehrerin. Wer

aufnehmen, aber die Laute sind für sie nicht leicht. Warum schreibt man denn nun Orange gerade so? Um es spannender zu machen, dürfen sie das Obst und Gemüse mit verbundenen Augen probieren und erraten. Dann wird Salat geschnippelt. Die beiden irakischen Jungens erklären, dass Jesiden keinen Kopfsalat äßen. Da haben auch die Lehrerinnen etwas dazu gelernt. Zwischen den neuen Wörtern werden nebenbei Verhaltensregeln geübt: "Wir begrüßen uns mit Namen. Du musst Dich melden. Wir rufen nicht rein. Wir lassen uns ausreden. Nicht vorsagen. Der Reihe nach. Hände waschen. Wir wünschen guten Appetit. Schmeckt es? Die übrigen Schulstunden verbringen die





die Sprache nicht kann löst vielleicht schon Minusaufgaben. Das deutsche Kind kann kaum eine Zahlenfolge im Hunderterbereich aufschreiben. Die Lehrerin wird morgen den Kindern vier Fassungen einer Klassenarbeit austeilen. Zur Vorbereitung schreibt sie in jedes einzelne Schulheft unterschiedliche Übungsaufgaben. In der folgenden Stunde ist sie etwas angeschlagen. Die Kollegin entwirft für jedes Kind einen persönlichen Wochenplan. der den Lehrplan ersetzt.

Trotzdem macht es Spaß an dieser Grundschule. Spannender geht es nicht. Wer Lust hat, kann gerne mithelfen. Die Schule ist sehr offen für zusätzliche Hilfskräfte, die die Kinder im Unterricht zuverlässig begleiten.







Öffnungszeiten: Montag – Freitag 8.00–13.00 Uhr, 14.00–18.00 Uhr Weitere Termine nach Vereinbarung.

- Hausbesuche
- Krankengymnastik
- man. Lymphdrainage
- PNF
- Mukoviszidose
- Marnitztherapie
- KG nach Schroth
- Fango/Heißluft
- Massage
- Schlingentisch
- Elektro-/Ultraschalltherapie
- Eistherapie
- Aromamassage
- ALLE Kassen & Privat

Peiner Str. 8 · 31137 Hildesheim Tel. 05121/2942760 Parkplätze vorhanden (auch barrierefrei)

1. Fachtag Erzählkunst ist ein voller Erfolg



Mehr als 100 Interessierte besuchten den ersten Fachtag Erzählkunst mit Workshops zu traditionellem Erzählen, Poetry Slam, HipHop, Puppentheater, Erzählcafé und der Kunst, Märchen spannungsvoll zu erzählen - sogar das erzählende Lied entfaltete seine Wirkung!

Namhafte Erzählkünstler/innen wie Jana Raile, Claudia Duval und Florian Brandhorst, Poetry-Slammer Tilmann Döring, der Hiphopper Jonas Schönleber, Katrin Bode und Dietrich Waltemate mit der Hamberlino Puppenbühne, sowie die Märchenexpertinnen Marlene Eitze, Irmtraud und Hans-Martin Buttler, sowie Hildegard Loheide vom Hildesheimer Märchenkreis entfalteten ihr Können, u.a. sogar mit untermalender Live-Musik. Die Workshops boten einen Einstieg, sicher wird manch Teilnehmer/in "Honig geschmeckt haben" und nun ausschwärmen, um das angebotene Können selbst zu erlernen.

Das Erzählen, insbesondere von Märchen und Geschichten, hat eine lange Tradition und zieht sich durch alle Kulturen dieser Welt. Dabei dient das Erzählen nicht nur der



reinen Unterhaltung, sondern vermittelt stets "Botschaften" und kann als Methode in der pädagogischen, sozialen und kulturellen Arbeit vielfältig eingesetzt werden. So war es keine Überraschung, dass die meisten Teilnehmer/innen aus diesen Berufsfeldern kamen, um sich inspirieren zu lassen.

Das Gemeindehaus Martin-Luther erwies sich als sehr gutes Veranstaltungszentrum in der neuen Mitte Nordstadt, wenngleich manch Raum aufgrund des hohen Andrangs überfüllt war. Zum krönenden Abschluss wurde das während des Tages unter der Leitung von Bruno Euen, Lehrer an der Herman-Nohl-Schule, eingeübte Märchen Tischlein Deck Dich während der Nord. Wind-Gala am Abend uraufgeführt! Schülerinnen Herman-Nohl-Schule haben gemeinsam mit durch die Lebenshilfe betreuten Menschen mit Beeinträchtigungen eine urkomische Inszenierung auf die Bühne gebracht.







Herbstmarkt

der Diakonie Himmelsthür in der "Neuen Mitte Nordstadt"

Kürbissuppe, selbstgebastelte Kerzen und vieles mehr gab es auf dem 1. Nordstädter Herbstmarkt

Von Zeit zu Zeit organisiert die Arbeitsgruppe "Begegnung" zusätzlich zum Wochenmarkt ein Rahmenprogramm. So fand am 9. Oktober der erste Herbstmarkt statt. Zahlreiche Besucherinnen und Besucher nutzten das schöne Wetter, um auf dem Markt einzukaufen, Leckereien zu verköstigen oder einen kleinen Plausch zu führen. Das Angebot an diesem Tag war vielfältig und reichte von Backwaren, Obst und Ge-

Das Angebot an diesem Tag war vielfältig und reichte von Backwaren, Obst und Gemüse sowie Honig bis hin zu Textilware, Blumen und Produkten der Tagesförderstätte der Diakonie Himmelsthür und des Hortes Nordwind. Wen die Sonnenstrahlen allein nicht genug wärmten, der konnte Kürbissuppe genießen. Für Kinder gab es den Wettbewerb "Wer schält die längste Apfelpelle?" Der Gewinner bekam einen

Einkaufsgutschein für den Stand vom Obsthof Sundermeyer.

Musikalisch gerahmt wurde der Nachmittag von Constanze Rohde, begleitet von Siggi Stern.

Die zahlreichen Besucherinnen und Besucher haben gezeigt, dass ein großes Interesse am Nordstädter Wochenmarkt besteht. Schauen Sie doch auch mal donnerstags von 14.00 bis 18.00 Uhr vorbei – wir freuen uns auf Sie!

Bitte beachten Sie auch die Seite "Nordstadt hat…". Dort wird bereits das nächste Event auf dem Wochenmarkt angekündigt. Die Arbeitsgruppe "Begegnung" bedankt sich an dieser Stelle ganz herzlich bei allen Mitwirkenden für den gelungenen Nachmittag.



Die Projektleiterin der "Initiative Fried Lich-Nämsch-Park", Karin Hauk, hatte für den 08. Oktober 2015 die Johannesschule und Grundschule Nord eingeladen, mit den Kindern im Park wieder Krokusse zu pflanzen.

Gekommen waren zwei Klassenlehrer mit etwa 40 Kindern, um den Park zu verschönern. Alle hoffen, dass ihre Krokusse im Frühjahr schön blühen. Die Schulklassen werden dann eingeladen, um das Ergebnis zu bewundern.

Mein Dank geht an Schulleiterin Frau Junge und an Schulleiter Herrn Wittenberg, die diese Aktion unterstützt haben.

Die Blumenzwiebeln hat der Ortsrat Nordstadt aus seinem Mikro-Fond gespendet, auch dafür herzlichen Dank.

Karin Hauk

Initiative Fried L ich-Nämsch-Park



Erzähl-Café im September:

Erzählen statt diskutieren - das Erzählcafé

Sabine Mertel und Frank Auracher berichteten von ihren Erfahrungen mit der Methode "Erzähl-Café".

Das Erzähl-Café im September war die 34. Veranstaltung in diese Reihe und eingebettet in den 1. Fachtag Erzählkunst. Der Fachtag gliederte sich in zahlreiche Workshops auf und fand im Martin-Luther Gemeindehaus statt. Auch der Erzähl-Café-Ort wurde in die Gemeinde verlegt. Nach über 30 Veranstaltungen ließ die Moderatorin Sabine Howind einige der Themen noch einmal Revue passieren.

Sabine Mertel, seit 2010 Professorin für Empirische Sozialforschung an der HAWK, berichtete zuerst von ihren Erfahrungen. Sie zeichnete von 2003 bis 2005 verantwortlich für das Görlitzer und von 2011 bis 2013 für das Hildesheimer Erzähl-Café. Das Görlitzer Erzähl-Café beinhaltet, dass sich immer dieselbe Gruppe trifft. Die ErzählerInnen kommen aus den eigenen Reihen. Dabei stand die Biografiearbeit im Vordergrund. Das Hildesheimer Erzähl-Café hingegen war in das Hildesheim Marketing zum Themenjahr 2011 "leben lernen lernen leben" eingebettet. In der ersten Veranstaltung wurden Themen für die Folgeveranstaltungen gesammelt und gebündelt. Die Veranstaltung wurde mit einem Gedicht oder Fotos eingeleitet, um das Publikum auf das Thema einzustimmen, geschlossen wurde die Veranstaltung mit Musik, die zum Thema passte. Auch die Raumgestaltung ist ein weiteres wichtiges Element, so Sabine Mertel. Die Veranstaltung lebt von Eyecatchern und Ritualen. Daher orientierte sich die Dekoration am jeweiligen Veranstaltungsthema. Überschritt eine Erzählerin oder ein Erzähler die Redezeit, erklang ein Glöckchen, auch das war ein festes Ritual. Auf die Frage nach den schönsten Erfahrungen verbunden mit der Erzählform, antwortete Sabine Mertel, dass sie viel über Hildesheims Stadtgeschichte erfahren habe und die Stadt heute mit ganz anderen Augen betrachte.

Frank Auracher, Gemeinwesenarbeiter und Projektleiter von Nordstadt.Mehr.Wert, ein Projekt der Lebenshilfe, ist Mitinitiator des Nordstädter Erzähl-Cafés. Jeden letzten Mittwoch im Monat findet die Veranstaltung, ein Kooperationsprojekt der Lebens-



hilfe und der Diakonie Himmelsthür, im Treffer in der Peiner Straße 6, statt. Die Veranstaltung wurde ins Leben gerufen, um zu schauen, welche Themen NordstädterInnen bewegen und wie sich das Leben im Stadtteil zukünftig gestalten kann. Die Themen werden überwiegend vom Publikum vorgeschlagen und beziehen sich immer auf die Nordstadt. Das Erzähl-Café fordert und fördert eine Erzähl- und Hörkultur. Nicht immer nur diskutieren, sondern die Erlebnisse und Erfahrungen anderer für sich stehen lassen. Darin besteht das Besondere: Die oder der Erzählende erfährt für ihre oder seine Geschichte Wertschätzung, dass wirkt nachhaltig. Wichtig ist Frank Auracher die Vernetzung, die durch diese Veranstaltung gefördert wird. Sie kann neue Themen verknüpfen und Menschen verbinden, generationsübergreifend und unabhängig eines kulturellen Hintergrunds. Ein wichtiger Ansatz in der aktuellen Flüchtlingssituation.

In letzter Zeit erreichen uns nicht mehr so viele Themenvorschläge, daher freuen wir uns, wenn Sie eine Idee für ein Thema im Nordstädter Erzähl-Café haben oder ein Erzähler bzw. eine Erzählerin sind? Melden Sie sich bei uns!

Nordstädter Erzähl-Café: Das Thema entnehmen Sie bitte vorab der Presse.

WANN? 25. November 2015 WO? Begegnungs- und

Begegnungs- und Beratungsstätte Treffer, Peiner Straße 6

Sabine Howind, Tel.: 604 12 97

oder

Frank Auracher, Tel.: 28 16 311

Text: Sabine Howind Fotos: Norbert Jaekel



Bischofskamp 3 • 31137 Hildesheim Telefon & Fax (05121) 55055 Krankengymnastik
Massage
Lymphdrainage
Akupunkt-Massage
Fango
Heißluft/Kryotherapie
Ultraschalltherapie
Elektrotherapie
Schlingentisch
Hausbesuche

Termine nach Vereinbarung Alle Kassen und Privat













Offene Töpferwerkstatt für Eltern und Kinder im Kinder- und Jugendhaus Nordstadt

Passend zur kalten Jahreszeit bietet das Kinder- und Jugendhaus Nordstadt ab November eine Offene Töpferwerkstatt an, in der unter fachkundiger Anleitung verschiedene Techniken ausprobiert werden können. Das Angebot findet ab dem 6. November freitags von 15.30 Uhr bis 18.00 Uhr statt und richtet sich an Kinder ab 7 Jahren sowie deren Eltern. Vorkenntnisse sind nicht erforderlich! Eine parallele Betreuung für jüngere Kinder ist auf Anfrage möglich.



Weitere Informationen gibt es montags bis freitags ab 15 Uhr im Kinder- und Jugendhaus Nordstadt, Steuerwalder Straße 36, telefonisch unter 515533 oder per Mail: kjn-hildesheim@web.de.

Mail: kjn-nildesneim@web.de.
So fühlt sich Ton an: Erst kühl, dann warm geschmeidig, irgendwie seidig, wie ein fester glatter, Teig. Er ist einfach zu bearbeiten, und wunderbar lassen sich Dinge daraus gestalten. Die uralte Handwerkskunst des Töpferns hat ihren ganz eigenen Reiz für kleine und große Menschen. Skulpturen, Figuren, Spielzeug und sogar Schmuck oder Teller, Schalen, Krüge und Becher für den täglichen Gebrauch – aus Ton können unglaublich viele schöne und praktische Dinge hergestellt werden. Und es macht viel Spaß! Manche lieben es, kleine Tiere zu modellieren, Andere verarbeiten den Ton mit einem Nudelholz zu Platten, um dann Häuser zu 'bauen' oder große Schalen zu formen, z.B. für Obst. Und wenn etwas nicht klappt, kann der Ton problemlos wieder zu einem Klumpen gedrückt und etwas Neues begonnen werden. Flüssiger Ton wiederum kann in Formen gegossen werden, so dass ganz feine, makellos aussehende Tassen, Kerzenständer etc. entstehen, die anschließend bemalt werden können. Das Glasieren der fertig gebrannten Werke ist auch spannend. Auch hier kann nach Geschmack kunstvoll







verziert werden, oder die Gegenstände werden ein-

fach in Effektglasur eingetaucht. Wer nun neugierig geworden ist und Lust hat, das Töpfern einmal auszuprobieren, ist herzlich eingeladen vorbeizuschauen!



Kreismitgliederversammlung am Dienstag, 10. November 2015, 19.30 Uhr, im Restau-

rant Bürgermeisterkapelle (Einladung erfolgt separat)

Traditionelles Grünkohlessen am Sonntag, 15. November 2015, in der Bürgermeisterkapelle (Einladung mit Programm erfolgt separat)

GRÜNER Afterwork Talk am Montag, 16. November 2015, 19 Uhr, im Schärling GRÜNER Stammtisch am Montag, 30. November 2015, um 19.30 Uhr, im Michaelis WeltCafe

GRÜNER Afterwork Talk am Montag, 14. Dezember 2015, 19 Uhr, im Schärling

Adventsbasar

der Freien Waldorfschule und des Waldorfkindergartens Hildesheim

Am 21. November 2015 findet der Adventsbasar der Freien Waldorfschule und des Waldorfkindergartens Hildesheim, Am Propsteihof 53, statt. Um 11.45 Uhr beginnt der Basar mit einem gemeinsamen Auftakt, von 12–17 Uhr öffnen sich die Pforten in eine feine, kleine Welt der kulinarischen und künstlerischen Höhepunkte, wie z.B. die Kinderaktivitäten, Kaffeestube und der Kränzeverkauf. LehrerInnen und ErzieherInnen stehen an diesem Tag zur Verfügung, um über die Waldorfpädagogik zu informieren, weitere Auskünfte erteilt das Schulbüro unter 05121-9362-0 Die Schulgemein-

Greenpeace

November

Donnerstag, 5. November 2015, Neuentreff Donnerstag, 12. November 2015,

Donnerstag, 19. November 2015 Plenum

Dienstag, 24. November 2015 On Air

bei Radio Tonkuhle auf 105,3 MHz Donnerstag, 26. November 2015

Dezember

Donnerstag, 3. Dezember 2015, Neuentreff

Donnerstag, 10. Dezember 2015

schaft freut sich über einen Besuch!

Donnerstag, 17. Dezember 2015 Plenum

Dienstag, 22. Dezember 2015 On Air

bei Radio Tonkuhle auf 105,3 MHz DO 24.12.2015 -entfällt-

DO 31.12.2015 -entfällt-

Anmerkung: AG und Plenum im Wechsel, beginnend jeden Monat mit AG jeden 5ten Donnerstag im Monat zur freien Verfügung Greenpeace On Air bei Radio Tonkuhle auf 105,3 MHz jeden 4. Dienstag im Monat Neuentreff jeden 1. Donnerstag im Monat



und

Wir bieten Hilfe

Formularen

Anträgen!

beim Ausfüllen von

<u> Unsere Bürozeiten:</u>

Montags: 15.00-17.00 Mittwochs: 12.30-14.30

Donnerstags: 10.00-12.00
(auch in englischer Sprache)

Ökumenische Nachbarschaftshilfe zeitreich, Sachsenring 54, 31137 Hildesheim, Tel: 05121-2853480 email: info@zeitreich-hi.de

Ab sofort können Sie bei "zeitreich", der Ökum. Nachbarschaftshilfe im Norden Hildesheims, Hilfe beim Ausfüllen von Formularen bekommen. Wir unterstützen Sie bei unterschiedlichen Anträgen, wie z.B. bei einem Wohngeldantrag, bei einem Antrag für einen Schwerbehindertenausweis, Anträgen für Arbeitslosengeld und ähnliches. Wir nehmen uns Zeit für Sie und sind verschwiegen. Dieser Service ist kostenlos. Kommen Sie gerne bei uns im Nachbarschaftsladen vorbei.

